

Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural
Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria
**CERTIFICADO ZOOSANITARIO PARA LA EXPORTACIÓN DE
ANIMALES**



19-0000138

Que se expide con fundamento en los artículos 1°, 2°, 3°, 6° Fracción III y 50 de la Ley Federal de Sanidad Animal

MÉXICO

Fecha de emisión: 11/04/2019

Parte I: Detalles del envío	1. Consignador/Exportador: Nombre o razón social: 1. [REDACTED] Domicilio: 2. [REDACTED]		2. Número de referencia del certificado: 19-0000138		
			3. Autoridad Veterinaria: SENASICA/SADER		
	4. Consignatario/Importador: Nombre o razón social: DENOMINACIÓN/RAZÓN SOCIAL Domicilio: CALLE, NO EXT, NO INT, CIUDAD, C.P., ANTILLASHOLANDESAS.				
	5. Establecimiento Destino: Nombre o razón social: DENOMINACIÓN/RAZÓN SOCIAL Domicilio: CALLE, NO EXT, NO INT, CIUDAD, C.P., ANTIGUA Y BARBUDA.				
	6. Establecimiento de origen: FRIGORÍFICO Nombre o razón social: DENOMINACIÓN/RAZÓN SOCIAL Domicilio: CALLE, NO EXT, NO INT, CIUDAD, C.P., ALEMANIA				
	7. País de origen: MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS)		8. Código ISO: MEX		
	9. País de destino: ESTADOS UNIDOS DE AMERICA		10. Código ISO: USA		
	11. Lugar de carga: AEROPUERTO INT. DE LA CD DE MEXICO		12. Fecha de salida: N/A		
	13. Medio de transporte: MARÍTIMO		14. Punto de entrada al país de destino: N/A		
	13.1. Identificación del transporte: N/A		15. Número(s) de autorización CITES: N/A		
	16. Número de Fleje: 2		17. Código de la mercancía (Código NC):		
	16.1. Número del contenedor: N/A		18. Cantidad total de animales a exportar: 2		
	19. Descripción del animal (Especie): BERRENDOS (PRONGHORNS) 19.1. Mercancía: BERRENDOS JUVENILES		20. Cantidad total de animales exportados:		
	21. Animales certificados para (Función Zootécnica): ZOOLÓGICO/ZOO				
	22. Tipo de Exportación: TRÁNSITO DE MERCANCIAS				
	23. Identificación de los animales:				
	Nombre y/o Número de Identificación	Raza	Color	Sexo	Edad
	2	2	*****	*****	*****
	24. Tratamiento:				

II. Certificaciones Zootécnicas:

Se certifica que:
(This is to certify that)

Los animales a exportar cuentan con permiso de importación expedido por USDA.
(The animals to be export have an import Permit issued by USDA)

México es libre de fiebre aftosa y peste bovina.
(Mexico is free of foot and mouth disease (FMD) and rinderpest)

Los berrendos juveniles exportados a los Estados Unidos nacieron en la Reserva Biosfera del Desierto Vizcaino en Baja California Sur, México, en un programa de empadre-cautivo, y han residido en este lugar desde su nacimiento.
(The juvenile pronghorns exported to the United States were born at the Vizcaino Desert Biosphere Reserve in Baja California Sur, Mexico in a captive-breeding program, and have continuously resided since birth at this facility in Mexico.)

Todos los berrendos se han identificado individualmente con una identificación permanente a prueba del medio ambiente tal como microchips o bien tatuajes únicos permanentes.
(All pronghorns have been individually identified with permanent tamperproof identification such as microchips or unique permanent tattoos.)

Entre los 7 y 12 días previos a la exportación a los Estados Unidos, los berrendos han sido tratados en México por un oficial veterinario del gobierno mexicano, con un acararicida tópico aprobado por las autoridades mexicanas para el tratamiento de garrapatas en rumiantes. Los berrendos pueden ser tratados de forma alternativa en México por un oficial veterinario del APHIS o un veterinario acreditado por el APHIS del Zoológico de Los Angeles conjuntamente con la supervisión de la SAGARPA.
(Between 7 and 12 days prior to exportation to the United States, the pronghorns have been treated in Mexico by an official veterinarian of Mexican government with a topical acaricide approved by Mexican authorities for ruminant tick treatments. The pronghorns may alternatively be treated in Mexico by an APHIS Veterinary Medical Officer or APHIS-accredited veterinarian from the Los Angeles Zoo in conjunction with SAGARPA supervision.)

Los berrendos fueron tratados contra parásitos internos dentro de los 10 días de su exportación.
(The pronghorns were treated for internal parasites within 10 days of export.)

Durante los 12 meses previos a la presentación de los berrendos para su entrada a los Estados Unidos, no ha habido evidencia de lengua azul, brucelosis, estomatitis vesicular o tuberculosis bovina (TB) en estos animales, en los animales relacionados con ellos, o en la Reserva Biosfera del Desierto Vizcaino en Baja California Sur.
(During the 12 months prior to the pronghorns being offered for entry into the US, there has been no evidence of bluetongue, brucellosis, vesicular stomatitis, or bovine tuberculosis (TB) found in these animals, in animals associated with them, or in the Vizcaino Desert Biosphere Reserve in Baja California Sur.)

Ningún berrendo presentado para entrar a los Estados Unidos ha sido vacunado contra lengua azul, brucelosis o estomatitis vesicular.
(No pronghorns offered for entry into the United States have been vaccinated for bluetongue, brucellosis, or vesicular stomatitis.)

Hasta lo que puede determinarse, todos los berrendos presentados para su entrada a los Estados Unidos, no han sido expuestos en México a alguna enfermedad notificable, incluyendo fiebre por garrapata, durante los 60 días previos.
(As far as can be determined, all pronghorns offered for entry into the United States to the US have not been exposed to any communicable diseases, including tick fever, in Mexico during the preceding 60 days.)

La Reserva Biosfera del Desierto Vizcaino en Baja California Sur no está bajo alguna cuarentena de enfermedades notificables.
(The Vizcaino Desert Biosphere Reserve in Baja California Sur is not under any quarantine for communicable diseases.)

El hato de origen no está localizado cerca de un área con poblaciones de animales silvestres que se sabe están infectadas con Mycobacterium bovis, Brucella abortus, Scrapie o enfermedad crónica desgastante (CWD por sus siglas en inglés).
[The herd of origin is not located near an area that has wild animal populations that are known to be infected with Mycobacterium bovis, Brucella abortus, Scrapie or chronic wasting disease (CWD).]

El hato de origen no cuenta con animales de algún hato donde alguna vez se ha diagnosticado tuberculosis (Mycobacterium bovis), o brucelosis (Brucella abortus). Ni tuberculosis ni brucelosis se han diagnosticado en las instalaciones de origen durante los cinco (5) años que precedieron el inicio de los procedimientos de exportación.
(The herd of origin does not contain animals from any herd where tuberculosis (Mycobacterium bovis), or brucellosis (Brucella abortus) has ever been diagnosed. Neither tuberculosis nor brucellosis has been diagnosed on the premises of origin during the five (5) years preceding the start of procedures for export.)

Los berrendos fueron inspeccionados por un veterinario aprobado por la SAGARPA al momento de la movilización (dentro de las 24 horas previas a su presentación para su entrada a los Estados Unidos) y se encontraron libres de evidencia de enfermedad notificable; libres de síntomas clínicos de scrapie u otras encefalopatías espongiiformes transmisibles; y hasta lo que puede determinarse, no se han expuesto a cualquier enfermedad notificable, incluyendo la fiebre por garrapata, durante los 60 días previos.
(The pronghorns were inspected by a SAGARPA approved veterinarian at the time of movement (within 24 hours prior to presentation for entry to the United States) and found free of evidence of communicable disease; were free of clinical symptoms of Scrapie or other transmissible spongiform encephalopathies; and as far as can be determined, have not been exposed to any communicable disease, including tick fever, during the preceding 60 days.)

Desde su nacimiento, los berrendos no se alimentaron con alguna proteína de rumiante.
(The pronghorns were not fed any ruminant proteins at any time since birth.)

Parte II: Información Zoonosaria

Todos los berrendos exportados a los Estados Unidos fueron transportados directamente al punto de embarque desde México, en un vehículo oficialmente flejado por la SAGARPA en la Reserva Biosfera del Desierto Vizcaino, y el fleje se elimino por la SAGARPA en el punto de embarque. All pronghorns exported to the United States were transported directly to the point of embarkation from Mexico in a vehicle officially sealed by SAGARPA at the Vizcaino Desert Biosphere Reserve, and unsealed by SAGARPA at the point of embarkation.

Las pruebas correspondientes para las siguientes enfermedades serán realizadas durante la cuarentena de entrada, en el zoológico de los Ángeles. (The correspondent test for the following diseases will be conducted during entrance quarantine at Los Ángeles Zoo.)

Brucelosis (Brucellosis), Brucella melitensis, Brucella ovis (Sólo carneros)/(Rams only), Brucella abortus, Tuberculosis (Tb)
Ectoparasitos -(fiebre por garrapata y acaros)
(Ectoparasites-(fever ticks and mites)

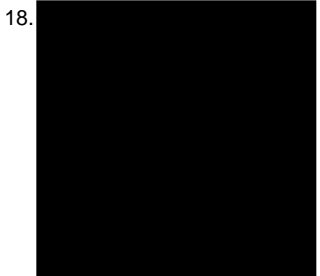
El presente certificado no exime de al titular de la presentación de otros permisos y concesiones emitidas por otras autoridades. (This certificate does not exempt the holder of the submission of other permits and licenses issued by other official).

AA0409235E6

El presente certificado no exime al titular de la presentación de otros permisos y concesiones emitidas por otras autoridades.

Con fines de exportación la vigencia de este Certificado es de ocho días naturales a partir de la fecha de su expedición. Cuando se utilice transporte terrestre o marítimo, la vigencia se ajustará de acuerdo a la duración del traslado.

<p>Unidad Expedidora Nombre: DELEGACIÓN ESTATAL CD. DE MÉXICO Domicilio: .</p> <p>Médico Veterinario Oficial Nombre: LUIS AMBROSIO MARTINEZ VALENZUELA Cargo: SUBADMINISTRADOR Fecha de Emisión: 11/04/2019</p> <p>Firma: _____ Sello: _____</p>	<p>Oficina de Inspección de salida Nombre: AICM TERMINAL 2 SALA INTERNACIONAL CD. DE MÉXICO Domicilio: AV. 602, INTERIOR RECINTO FISCAL EN LA ADUANA DEL AEROPUERTO INTERNACIONAL DE LA CIUDAD DE MÉXICO, VENUSTIANO CARRANZA 15520, CIUDAD DE MÉXICO.</p> <p>Inspector Oficial en el punto de salida Nombre: _____ Cargo: _____ Fecha de Emisión: _____</p> <p>Firma: _____ Sello: _____</p>
---	--



Cadena Original. Información del documento oficial que presenta que declara:
 1502200400120192009000001|SENASICA-05-001-B Certificado Zoosanitario para Exportación|11/04/2019|13:27:03|3. [REDACTED] 4.
 [REDACTED] 5. [REDACTED] 6. [REDACTED] 7. [REDACTED] Delegación Estatal CD. DE MÉXICO|8.
 [REDACTED] |LUIS AMBROSIO|MARTINEZ|VALENZUELA|ACEPTADA||11/04/2019|13:27:03|ANGEL
 GILDARDO|ZUNIGA|MANZANO|ZUMA630608PXO|9. [REDACTED] 10. [REDACTED] 11. [REDACTED] 12. [REDACTED] 13.
 [REDACTED] 14. [REDACTED] 15. [REDACTED] 16. [REDACTED] 17. [REDACTED] 18. [REDACTED] 19. [REDACTED]
 social|Calle, No Ext, No Int, Ciudad, C.P.||||Denominación/razón social|Calle, No Ext, No Int, Ciudad, C.P.|||Frigorífico|Denominación/razón social|Calle, No Ext, No Int, Ciudad, C.P.||||MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS)|MEX|ESTADOS UNIDOS DE AMERICA|USA|AEROPUERTO INT. DE LA CD DE MEXICO|||Marítimo|||2||BERRENDOS (PRONGHORNS)|2|BERRENDOS JUVENILES|ZOOLOGICO/ZOO|Tránsito de mercancías|2|2|AAAAL0409235E6|Delegación Estatal CD. DE MÉXICO|LUIS AMBROSIO|MARTINEZ|VALENZUELA|Subadministrador|11/04/2019|13:27:03|
Sello Digital del Autorizador del Documento Oficial:
 anQuKyjC+tiEmH1Q0seJpFlotPdc3Ge5AVac2UnO6f5KnVY71j+KjsFEzMipYuChu45PdRwP5kg
 OHX4ROudQ3HIP50xP4AKu122h/txJFBHKam+pCmg4xx79mBozQkWuXk+4uXm3y/gNbmyjRLZV1he aQbDAJF9f3gkHvH5w+c=

"Se elimina [1. Nombre del Exportador 2. Dirección del Exportador 3. RFC del Solicitante, 4. Nombre del Solicitante, 5. Apellido paterno del Solicitante, 6. Apellido paterno del Solicitante, 7. CURP del Solicitante, 8. RFC del servidor público, 9. Calle del Solicitante, 10. Núm. Ext. del Solicitante, 11. Núm. Int. del Solicitante, 12. Colonia del Solicitante, 13. Entidad del Solicitante, 14. Delegación del Solicitante, 15. CP del Solicitante, 16. Correo electrónico del Solicitante, 17. País del Solicitante, 18. QR(RFC del exportador)] por tratarse de un dato personal, de conformidad con los artículos 23,24 fracción VI, 68 fracción VI y último párrafo, y 116 de la Ley General de Transparencia y Acceso a la Información Pública; 113 fracción I y último párrafo de la Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública; y 3 fracción IX, 23 y 31 de la Ley General de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados."



**Ministry of Agriculture and Rural Development
National Service of Agro Alimentary Health, Safety and Quality
ZOOSANITARY CERTIFICATE FOR THE EXPORT
OF ANIMALS**



19-0000138

That is issued with fundament on Articles 1st, 2nd, 3rd, 6th Fraction III and 50 of the Federal Law on Animal Health

MEXICO

Issuing Date: 11/04/2019

Part I: Shipment Details	1. Consignor/Exporter: Name or Trade name: 1. [REDACTED] Address: 2. [REDACTED]			2. Certificate Reference Number: 19-0000138	
				3. Veterinary Authority: SENASICA/SADER	
	4. Consignee/Importer: Name or Trade name: DENOMINACIÓN/RAZÓN SOCIAL Address: CALLE, NO EXT, NO INT, CIUDAD, C.P., ANTILLASHOLANDESAS.				
	5. Destination Establishment: Name or Trade name: DENOMINACIÓN/RAZÓN SOCIAL Address: CALLE, NO EXT, NO INT, CIUDAD, C.P., ANTIGUA Y BARBUDA.				
	6. Establishment of Origin: FRIGORÍFICO Name or Trade name: DENOMINACIÓN/RAZÓN SOCIAL Address: CALLE, NO EXT, NO INT, CIUDAD, C.P., ALEMANIA				
	7. Country of origin: MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS)			8. ISO Code: MEX	
	9. Country of destination: ESTADOS UNIDOS DE AMERICA			10. ISO Code: USA	
	11. Place of loading: AEROPUERTO INT. DE LA CD DE MEXICO			12. Date of departure: N/A	
	13. Mode of transport: MARITIME			14. Point of Entry into the Destination Country: N/A	
	13.1. Transportation ID Number: N/A			15. CITES Authorization Number(s): N/A	
	16. Seal Number: 2			17. Commodity Code (NC Code):	
	16.1. Number of Container: N/A			18. Total Number of Animals to Be Exported: 2	
	19. Description of the Animal (Species): BERRENDOS (PRONGHORNS) 19.1. Commodity: BERRENDOS JUVENILES			20. Total Number of Exported Animals:	
	21. Animals that are certified for (Zootechnical Function): ZOOLOGICO/ZOO				
	22. Type of Export: TRANSIT OF COMMODITIES				
	23. ID of Animals:				
	Name and/or ID Number	Breed	Color	Sex	Age
	2	2	*****	*****	*****
	24. Treatment :				

II. Zoosanitary Certifications:

Se certifica que:
(This is to certify that)

Los animales a exportar cuentan con permiso de importación expedido por USDA.
(The animals to be export have an import Permit issued by USDA)

México es libre de fiebre aftosa y peste bovina.
(Mexico is free of foot and mouth disease (FMD) and rinderpest)

Los berrendos juveniles exportados a los Estados Unidos nacieron en la Reserva Biosfera del Desierto Vizcaino en Baja California Sur, México, en un programa de empadre-cautivo, y han residido en este lugar desde su nacimiento.
(The juvenile pronghorns exported to the United States were born at the Vizcaino Desert Biosphere Reserve in Baja California Sur, Mexico in a captive-breeding program, and have continuously resided since birth at this facility in Mexico.)

Todos los berrendos se han identificado individualmente con una identificación permanente a prueba del medio ambiente tal como microchips o bien tatuajes únicos permanentes.
(All pronghorns have been individually identified with permanent tamperproof identification such as microchips or unique permanent tattoos.)

Entre los 7 y 12 días previos a la exportación a los Estados Unidos, los berrendos han sido tratados en México por un oficial veterinario del gobierno mexicano, con un acararicida tópico aprobado por las autoridades mexicanas para el tratamiento de garrapatas en rumiantes. Los berrendos pueden ser tratados de forma alternativa en México por un oficial veterinario del APHIS o un veterinario acreditado por el APHIS del Zoológico de Los Angeles conjuntamente con la supervisión de la SAGARPA.
(Between 7 and 12 days prior to exportation to the United States, the pronghorns have been treated in Mexico by an official veterinarian of Mexican government with a topical acaricide approved by Mexican authorities for ruminant tick treatments. The pronghorns may alternatively be treated in Mexico by an APHIS Veterinary Medical Officer or APHIS-accredited veterinarian from the Los Angeles Zoo in conjunction with SAGARPA supervision.)

Los berrendos fueron tratados contra parásitos internos dentro de los 10 días de su exportación.
(The pronghorns were treated for internal parasites within 10 days of export.)

Durante los 12 meses previos a la presentación de los berrendos para su entrada a los Estados Unidos, no ha habido evidencia de lengua azul, brucelosis, estomatitis vesicular o tuberculosis bovina (TB) en estos animales, en los animales relacionados con ellos, o en la Reserva Biosfera del Desierto Vizcaino en Baja California Sur.
(During the 12 months prior to the pronghorns being offered for entry into the US, there has been no evidence of bluetongue, brucellosis, vesicular stomatitis, or bovine tuberculosis (TB) found in these animals, in animals associated with them, or in the Vizcaino Desert Biosphere Reserve in Baja California Sur.)

Ningún berrendo presentado para entrar a los Estados Unidos ha sido vacunado contra lengua azul, brucelosis o estomatitis vesicular.
(No pronghorns offered for entry into the United States have been vaccinated for bluetongue, brucellosis, or vesicular stomatitis.)

Hasta lo que puede determinarse, todos los berrendos presentados para su entrada a los Estados Unidos, no han sido expuestos en México a alguna enfermedad notificable, incluyendo fiebre por garrapata, durante los 60 días previos.
(As far as can be determined, all pronghorns offered for entry into the United States to the US have not been exposed to any communicable diseases, including tick fever, in Mexico during the preceding 60 days.)

La Reserva Biosfera del Desierto Vizcaino en Baja California Sur no está bajo alguna cuarentena de enfermedades notificables.
(The Vizcaino Desert Biosphere Reserve in Baja California Sur is not under any quarantine for communicable diseases.)

El hato de origen no está localizado cerca de un área con poblaciones de animales silvestres que se sabe están infectadas con Mycobacterium bovis, Brucella abortus, Scrapie o enfermedad crónica desgastante (CWD por sus siglas en inglés).
[The herd of origin is not located near an area that has wild animal populations that are known to be infected with Mycobacterium bovis, Brucella abortus, Scrapie or chronic wasting disease (CWD).]

El hato de origen no cuenta con animales de algún hato donde alguna vez se ha diagnosticado tuberculosis (Mycobacterium bovis), o brucelosis (Brucella abortus). Ni tuberculosis ni brucelosis se han diagnosticado en las instalaciones de origen durante los cinco (5) años que precedieron el inicio de los procedimientos de exportación.
(The herd of origin does not contain animals from any herd where tuberculosis (Mycobacterium bovis), or brucellosis (Brucella abortus) has ever been diagnosed. Neither tuberculosis nor brucellosis has been diagnosed on the premises of origin during the five (5) years preceding the start of procedures for export.)

Los berrendos fueron inspeccionados por un veterinario aprobado por la SAGARPA al momento de la movilización (dentro de las 24 horas previas a su presentación para su entrada a los Estados Unidos) y se encontraron libres de evidencia de enfermedad notificable; libres de síntomas clínicos de scrapie u otras encefalopatías espongiformes transmisibles; y hasta lo que puede determinarse, no se han expuesto a cualquier enfermedad notificable, incluyendo la fiebre por garrapata, durante los 60 días previos.
(The pronghorns were inspected by a SAGARPA approved veterinarian at the time of movement (within 24 hours prior to presentation for entry to the United States) and found free of evidence of communicable disease; were free of clinical symptoms of Scrapie or other transmissible spongiform encephalopathies; and as far as can be determined, have not been exposed to any communicable disease, including tick fever, during the preceding 60 days.)

Desde su nacimiento, los berrendos no se alimentaron con alguna proteína de rumiante.
(The pronghorns were not fed any ruminant proteins at any time since birth.)

Part II: Zoosanitary Information

Todos los berrendos exportados a los Estados Unidos fueron transportados directamente al punto de embarque desde México, en un vehículo oficialmente flejado por la SAGARPA en la Reserva Biosfera del Desierto Vizcaino, y el fleje se elimino por la SAGARPA en el punto de embarque. All pronghorns exported to the United States were transported directly to the point of embarkation from Mexico in a vehicle officially sealed by SAGARPA at the Vizcaino Desert Biosphere Reserve, and unsealed by SAGARPA at the point of embarkation.

Las pruebas correspondientes para las siguientes enfermedades serán realizadas durante la cuarentena de entrada, en el zoológico de los Ángeles. (The correspondent test for the following diseases will be conducted during entrance quarantine at Los Ángeles Zoo.)

Brucelosis (Brucellosis), Brucella melitensis, Brucella ovis (Sólo carneros)/(Rams only), Brucella abortus, Tuberculosis (Tb)
Ectoparasitos -(fiebre por garrapata y acaros)
(Ectoparasites-(fever ticks and mites)

El presente certificado no exime de al titular de la presentación de otros permisos y concesiones emitidas por otras autoridades. (This certificate does not exempt the holder of the submission of other permits and licenses issued by other official).

AAL0409235E6

This Certificate does not exempt the operator from other permits and concessions issued by other authorities.

For the purposes of export this certificate is valid for eight calendar days from the date of the issue of the certificate. When land or sea transport is used, the validity shall be adjusted according to the duration of the transport.

<p>Issuing Unit Name: DELEGACIÓN ESTATAL CD. DE MÉXICO Address: .</p> <p>Official Veterinarian Name: LUIS AMBROSIO MARTINEZ VALENZUELA Position: SUBADMINISTRADOR</p> <p>Issuing Date: 11/04/2019</p> <p>Signature: _____ Stamp: _____</p>	<p>Departure Inspection Office Name: AICM TERMINAL 2 SALA INTERNACIONAL CD. DE MÉXICO Address: AV. 602, INTERIOR RECINTO FISCAL EN LA ADUANA DEL AEROPUERTO INTERNACIONAL DE LA CIUDAD DE MÉXICO, VENUSTIANO CARRANZA 15520, CIUDAD DE MÉXICO.</p> <p>Official Inspector at the point of exit Name: _____ Position: _____</p> <p>Issuing Date: _____</p> <p>Signature: _____ Stamp: _____</p>
---	--

18.

Cadena Original. Información del documento oficial que presenta que declara:
 11502200400120192009000001|SENASICA-05-001-B Certificado Zoosanitario para Exportación|11/04/2019 |13:27:03|3. [REDACTED] 4.
 [REDACTED] 5. [REDACTED] 6. [REDACTED] 7. [REDACTED] Delegación Estatal CD. DE MÉXICO|8.
 [REDACTED] |LUIS AMBROSIO|MARTINEZ|VALENZUELA|ACEPTADA||11/04/2019|13:27:03|ANGEL
 GILDARDO|ZUNIGA|MANZANO|ZUMA630608PXO|9. [REDACTED] 10. [REDACTED] 11. [REDACTED] 12. [REDACTED] 13.
 [REDACTED] 14. [REDACTED] 15. [REDACTED] 16. [REDACTED] 17. [REDACTED] |||Denominación/razón
 social|Calle, No Ext, No Int, Ciudad, C.P. |||Denominación/razón social|Calle, No Ext, No Int, Ciudad, C.P. |||Frigorífico|Denominación/razón
 social|Calle, No Ext, No Int, Ciudad, C.P. |||MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS)|MEX|ESTADOS UNIDOS DE
 AMERICA|USA|AEROPUERTO INT. DE LA CD DE MEXICO|||Marítimo|||2||BERRENDOS (PRONGHORNS)|2|BERRENDOS
 JUVENILES|ZOOLOGICO|ZOO|Tránsito de mercancías|2|2|||AAL0409235E6|Delegación Estatal CD. DE MÉXICO|LUIS
 AMBROSIO|MARTINEZ|VALENZUELA|Subadministrador|11/04/2019|13:27:03||
Sello Digital del Autorizador del Documento Oficial:
 anQuKjyC+tiEmH1Q0seJpFlotPdc3Ge5AVac2UnO6f5KnVY77 1j+KjsFEzMipYuCHu45PdRwP5kg
 OHX4ROudQ3HIP50xP4AKu122h/txJFBHKam+pCmg4xx79mB0zQkWuXk+4uXm3y/gNbmjJRLZV1he aQbDAJf9f3gkHvH5w+c=

"Se elimina [1. Nombre del Exportador 2. Dirección del Exportador 3. RFC del Solicitante, 4. Nombre del Solicitante, 5. Apellido paterno del Solicitante, 6. Apellido paterno del Solicitante, 7. CURP del Solicitante, 8. RFC del servidor público, 9. Calle del Solicitante, 10. Núm. Ext. del Solicitante, 11. Núm. Int. del Solicitante, 12. Colonia del Solicitante, 13. Entidad del Solicitante, 14. Delegación del Solicitante, 15. CP del Solicitante, 16. Correo electrónico del Solicitante, 17. País del Solicitante, 18. QR(RFC del exportador)] por tratarse de un dato personal, de conformidad con los artículos 23,24 fracción VI, 68 fracción VI y último párrafo, y 116 de la Ley General de Transparencia y Acceso a la Información Pública; 113 fracción I y último párrafo de la Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública; y 3 fracción IX, 23 y 31 de la Ley General de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados."

Secrétariat de l'Agriculture et Développement Rural
Service National de Salubrité Innocuité et Qualité Agroalimentaire
CERTIFICAT ZOOSANITAIRE POUR L'EXPORTATION D'ANIMAUX



19-0000138

Ce document est délivré basé sur les articles 1,2,3,6 Fraction III et 50 de la Loi Fédérale sur la Santé des Animaux

MEXIQUE

Date d'émission: 11/04/2019

Première partie: Détails de l'envoi	1. Consignateur/Exportateur: Nom ou dénomination sociale: 1. [REDACTED] Domicile: 2. [REDACTED]				2. Numéro de référence du certificat: 19-0000138
					3. Autorité vétérinaire: SENASICA/SADER
	4. Consignataire/Importateur: Nom ou dénomination sociale: DENOMINACIÓN/RAZÓN SOCIAL Domicile: CALLE, NO EXT, NO INT, CIUDAD, C.P., ANTILLASHOLANDESAS.				
	5. Établissement destination: Nom ou dénomination sociale: DENOMINACIÓN/RAZÓN SOCIAL Domicile: CALLE, NO EXT, NO INT, CIUDAD, C.P., ANTIGUA Y BARBUDA.				
	6. Établissement d'origine: FRIGORÍFICO Nom ou dénomination sociale: DENOMINACIÓN/RAZÓN SOCIAL Domicile: CALLE, NO EXT, NO INT, CIUDAD, C.P., ALEMANIA				
	7. Pays d'origine: MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS)		8. Code ISO: MEX		
	9. Pays de destination: ESTADOS UNIDOS DE AMERICA		10. Code ISO: USA		
	11. Lieu de chargement: AEROPUERTO INT. DE LA CD DE MEXICO		12. Date de sortie: N/A		
	13. Moyen de transport: MARITIME		14. Point d'entrée dans le pays de destination: N/A		
	13.1. Identification du transport: N/A		15. Numéro(s) d'autorisation CITES: N/A		
	16. Numéro de feuillard: 2		17. Code de la marchandise (Code NC):		
	16.1. Numéro du contenant: N/A		18. Nombre total des animaux à exporter: 2		
	19. Description de l'animal (Espèce): BERRENDOS (PRONGHORNS)		20. Nombre total des animaux exportés:		
	19.1. Marchandise: BERRENDOS JUVENILES				
	21. Animaux certifiés pour (fonction zootechnique): ZOOLOGICO/ZOO				
	22. Type d'exportation: TRANSIT DES MARCHANDISES				
	23. Identification des animaux:				
	Nom et/ou Numéro d'identification	Race	Couleur	Sexe	Âge
	2	2	*****	*****	*****
	24. Traitement :				

II. Certificat Zoosanitaire :

Se certifica que:
(This is to certify that)

Los animales a exportar cuentan con permiso de importación expedido por USDA.
(The animals to be export have an import Permit issued by USDA)

México es libre de fiebre aftosa y peste bovina.
(Mexico is free of foot and mouth disease (FMD) and rinderpest)

Los berrendos juveniles exportados a los Estados Unidos nacieron en la Reserva Biosfera del Desierto Vizcaino en Baja California Sur, México, en un programa de empadre-cautivo, y han residido en este lugar desde su nacimiento.
(The juvenile pronghorns exported to the United States were born at the Vizcaino Desert Biosphere Reserve in Baja California Sur, Mexico in a captive-breeding program, and have continuously resided since birth at this facility in Mexico.)

Todos los berrendos se han identificado individualmente con una identificación permanente a prueba del medio ambiente tal como microchips o bien tatuajes únicos permanentes.
(All pronghorns have been individually identified with permanent tamperproof identification such as microchips or unique permanent tattoos.)

Entre los 7 y 12 días previos a la exportación a los Estados Unidos, los berrendos han sido tratados en México por un oficial veterinario del gobierno mexicano, con un acararicida tópico aprobado por las autoridades mexicanas para el tratamiento de garrapatas en rumiantes. Los berrendos pueden ser tratados de forma alternativa en México por un oficial veterinario del APHIS o un veterinario acreditado por el APHIS del Zoológico de Los Angeles conjuntamente con la supervisión de la SAGARPA.
(Between 7 and 12 days prior to exportation to the United States, the pronghorns have been treated in Mexico by an official veterinarian of Mexican government with a topical acaricide approved by Mexican authorities for ruminant tick treatments. The pronghorns may alternatively be treated in Mexico by an APHIS Veterinary Medical Officer or APHIS-accredited veterinarian from the Los Angeles Zoo in conjunction with SAGARPA supervision.)

Los berrendos fueron tratados contra parásitos internos dentro de los 10 días de su exportación.
(The pronghorns were treated for internal parasites within 10 days of export.)

Durante los 12 meses previos a la presentación de los berrendos para su entrada a los Estados Unidos, no ha habido evidencia de lengua azul, brucelosis, estomatitis vesicular o tuberculosis bovina (TB) en estos animales, en los animales relacionados con ellos, o en la Reserva Biosfera del Desierto Vizcaino en Baja California Sur.
(During the 12 months prior to the pronghorns being offered for entry into the US, there has been no evidence of bluetongue, brucellosis, vesicular stomatitis, or bovine tuberculosis (TB) found in these animals, in animals associated with them, or in the Vizcaino Desert Biosphere Reserve in Baja California Sur.)

Ningún berrendo presentado para entrar a los Estados Unidos ha sido vacunado contra lengua azul, brucelosis o estomatitis vesicular.
(No pronghorns offered for entry into the United States have been vaccinated for bluetongue, brucellosis, or vesicular stomatitis.)

Hasta lo que puede determinarse, todos los berrendos presentados para su entrada a los Estados Unidos, no han sido expuestos en México a alguna enfermedad notificable, incluyendo fiebre por garrapata, durante los 60 días previos.
(As far as can be determined, all pronghorns offered for entry into the United States to the US have not been exposed to any communicable diseases, including tick fever, in Mexico during the preceding 60 days.)

La Reserva Biosfera del Desierto Vizcaino en Baja California Sur no está bajo alguna cuarentena de enfermedades notificables.
(The Vizcaino Desert Biosphere Reserve in Baja California Sur is not under any quarantine for communicable diseases.)

El hato de origen no está localizado cerca de un área con poblaciones de animales silvestres que se sabe están infectadas con Mycobacterium bovis, Brucella abortus, Scrapie o enfermedad crónica desgastante (CWD por sus siglas en inglés).
[The herd of origin is not located near an area that has wild animal populations that are known to be infected with Mycobacterium bovis, Brucella abortus, Scrapie or chronic wasting disease (CWD).]

El hato de origen no cuenta con animales de algún hato donde alguna vez se ha diagnosticado tuberculosis (Mycobacterium bovis), o brucelosis (Brucella abortus). Ni tuberculosis ni brucelosis se han diagnosticado en las instalaciones de origen durante los cinco (5) años que precedieron el inicio de los procedimientos de exportación.
(The herd of origin does not contain animals from any herd where tuberculosis (Mycobacterium bovis), or brucellosis (Brucella abortus) has ever been diagnosed. Neither tuberculosis nor brucellosis has been diagnosed on the premises of origin during the five (5) years preceding the start of procedures for export.)

Los berrendos fueron inspeccionados por un veterinario aprobado por la SAGARPA al momento de la movilización (dentro de las 24 horas previas a su presentación para su entrada a los Estados Unidos) y se encontraron libres de evidencia de enfermedad notificable; libres de síntomas clínicos de scrapie u otras encefalopatías espongiiformes transmisibles; y hasta lo que puede determinarse, no se han expuesto a cualquier enfermedad notificable, incluyendo la fiebre por garrapata, durante los 60 días previos.
(The pronghorns were inspected by a SAGARPA approved veterinarian at the time of movement (within 24 hours prior to presentation for entry to the United States) and found free of evidence of communicable disease; were free of clinical symptoms of Scrapie or other transmissible spongiform encephalopathies; and as far as can be determined, have not been exposed to any communicable disease, including tick fever, during the preceding 60 days.)

Desde su nacimiento, los berrendos no se alimentaron con alguna proteína de rumiante.
(The pronghorns were not fed any ruminant proteins at any time since birth.)

Todos los berrendos exportados a los Estados Unidos fueron transportados directamente al punto de embarque desde México, en un vehículo oficialmente flejado por la SAGARPA en la Reserva Biosfera del Desierto Vizcaino, y el fleje se elimino por la SAGARPA en el punto de embarque. All pronghorns exported to the United States were transported directly to the point of embarkation from Mexico in a vehicle officially sealed by SAGARPA at the Vizcaino Desert Biosphere Reserve, and unsealed by SAGARPA at the point of embarkation.

Las pruebas correspondientes para las siguientes enfermedades serán realizadas durante la cuarentena de entrada, en el zoológico de los Ángeles. (The correspondent test for the following diseases will be conducted during entrance quarantine at Los Ángeles Zoo.)

Brucelosis (Brucellosis), Brucella melitensis, Brucella ovis (Sólo carneros)/(Rams only), Brucella abortus, Tuberculosis (Tb)
Ectoparasitos -(fiebre por garrapata y acaros)
(Ectoparasites-(fever ticks and mites)

El presente certificado no exime de al titular de la presentación de otros permisos y concesiones emitidas por otras autoridades. (This certificate does not exempt the holder of the submission of other permits and licenses issued by other official).

AAL0409235E6

Le présent certificat ne dispense pas son titulaire de la présentation d'autres permis et concessions émis par d'autres autorités.

Pour des fins d'exportation de la validité de ce certificat est de huit jours calendaires à compter de la date d'émission. Lors de l'utilisation des terres ou le transport maritime, l'effet sera ajustée en fonction de la durée du transfert.

<p>Unité expéditrice Nom: DELEGACIÓN ESTATAL CD. DE MÉXICO Domicile: .</p> <p>Médecin vétérinaire officiel Nom: LUIS AMBROSIO MARTINEZ VALENZUELA Poste: SUBADMINISTRADOR</p> <p>Date d'émission: 11/04/2019</p> <p>Signature: _____ Sceau: _____</p>	<p>Poste frontalier d'inspection de sortie: Nom: AICM TERMINAL 2 SALA INTERNACIONAL CD. DE MÉXICO Domicile: AV. 602, INTERIOR RECINTO FISCAL EN LA ADUANA DEL AEROPUERTO INTERNACIONAL DE LA CIUDAD DE MÉXICO, VENUSTIANO CARRANZA 15520, CIUDAD DE MÉXICO.</p> <p>Inspecteur officiel au point de sortie Nom: _____ Poste: _____</p> <p>Date d'émission: _____</p> <p>Signature: _____ Sceau: _____</p>
--	---

18.

Cadena Original. Información del documento oficial que presenta que declara:
 1502200400120192009000001|SENASICA-05-001-B Certificado Zoosanitario para Exportación|11/04/2019|13:27:03|3. [REDACTED] 4.
 [REDACTED] 5. [REDACTED] 6. [REDACTED] 7. [REDACTED] Delegación Estatal CD. DE MÉXICO|8.
 |LUIS AMBROSIO|MARTINEZ|VALENZUELA|ACEPTADA||11/04/2019|13:27:03|ANGEL
 GILDARDO|ZUNIGA|MANZANO|ZUMA630608PX|9. [REDACTED] 10. [REDACTED] 11. [REDACTED] 12. [REDACTED] 13.
 [REDACTED] 14. [REDACTED] 15. [REDACTED] 16. [REDACTED] 17. [REDACTED] |||Denominación/razón
 social|Calle, No Ext, No Int, Ciudad, C.P.|||Denominación/razón social|Calle, No Ext, No Int, Ciudad, C.P.|||Frigorífico|Denominación/razón
 social|Calle, No Ext, No Int, Ciudad, C.P.|||MEXICO (ESTADOS UNIDOS MEXICANOS)|MEX|ESTADOS UNIDOS DE
 AMERICA|USA|AEROPUERTO INT. DE LA CD DE MEXICO|||Marítimo|||2||BERRENDOS (PRONGHORNS)|2|BERRENDOS
 JUVENILES|ZOOLOGICO|ZOO|Tránsito de mercancías|2|2|||AAL0409235E6|Delegación Estatal CD. DE MÉXICO|LUIS
 AMBROSIO|MARTINEZ|VALENZUELA|Subadministrador|11/04/2019|13:27:03||
Sello Digital del Autorizador del Documento Oficial:
 anQuKjyC+tiEmH1Q0seJpFlotPdc3Ge5AVac2UnO6f5KnVY771j+KjsFEzMIpYuCHu45PdRwP5kg
 OHX4ROudQ3HIP50xP4AKu122h/txJFBHKam+pCmg4xx79mBozQkWuXk+4uXm3y/gNbmjRLZV1he aQbDAJf9f3gkHvH5w+c=

"Se elimina [1. Nombre del Exportador 2. Dirección del Exportador 3. RFC del Solicitante, 4. Nombre del Solicitante, 5. Apellido paterno del Solicitante, 6. Apellido paterno del Solicitante, 7. CURP del Solicitante, 8. RFC del servidor público, 9. Calle del Solicitante, 10. Núm. Ext. del Solicitante, 11. Núm. Int. del Solicitante, 12. Colonia del Solicitante, 13. Entidad del Solicitante, 14. Delegación del Solicitante, 15. CP del Solicitante, 16. Correo electrónico del Solicitante, 17. País del Solicitante, 18. QR(RFC del exportador)] por tratarse de un dato personal, de conformidad con los artículos 23,24 fracción VI, 68 fracción VI y último párrafo, y 116 de la Ley General de Transparencia y Acceso a la Información Pública; 113 fracción I y último párrafo de la Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública; y 3 fracción IX, 23 y 31 de la Ley General de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados."